PROPOSAL
Modify Standardizedvariants.txt file
In the Mongolian/Todo Block U+1800 – U+185C
PHASE II - Revised

Relevant Documents: L2/17-035

Representatives: Munkhdelger Dorji
Greg Eck
Badral Sanlig

Organizations: Inner Mongolia University, Hohot
Greyson Translation Services, Seattle
Bolorsoft Inc., Ulaanbaatar

Points of contact: munkhdelgerd@aliyun.com
greyson@postone.net
badral@bolorsoft.com

Date: April 30, 2017

Objective: Propose variation sequence that are currently agreed upon by font developers as discussed through the Unicode forum hosted by Richard Ishida at https://r12a.github.io/mongolian-variants/.
This is the delta for Stage II (Assumes PHASE I changes done; L2/16-309)
2 Verifications
4 Deprecations
5 Glyph changes
27 New variation sequences

LEGEND
MSC – Mongolian Suffix Connector (character whereby Mongolian word stem is separated from suffix)
Grey – Items impacted

1.) 180A – Add second final variant
   Current: None
   Desired: 180A 180B; second form; final # MONGOLIAN NIRUGU

   Glyph: Second Form

2.) 1820 – Deprecate third medial form; add second initial form
   Current: 1820 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER A
       1820 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER A
   Desired: 1820 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER A

   Glyph: Second Initial
   Justification: Uniscribe tags as initial, fonts implement as initial, therefore should be assigned as initial position otherwise font developers have to implement the glyph at the initial and the variation sequence at the medial which is a contradiction. The requirements of the MSC model further make the accurateness of the specification all the more important.
   Example: NOM + MSC + ACA

3.) 1822 – Add second isolate and third medial form
   Current: 1822 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER I
   Desired: 1822 180B; second form; isolate medial # MONGOLIAN LETTER I
       1822 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER I

   Glyph: Second Isolate
   Example: MAN-MSC-I

   XUEN-MSC-I
Instead of placing the dot directly on the N, it is placed on the suffix I.

Glyph: 第三韵
Example: AIL ᠠ᠋ᠳ᠋; AIMAG ᠠ᠋ᠮᠠᠭ

4.) 1824 - Add second isolate form and second final form
Current: 1824 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER U
Desired: 1824 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER U

Glyph: 第二单体
Example: BALGASUN-MSC-U
        MAN-MSC-U

Instead of placing the dot directly on the N, it is placed on the suffix U.

Glyph: 第二韵
Example: Needed for foreign spellings such as ᠠ᠋ᠤ᠋ᠤ᠋ “auto”

5.) 1825 - Add third final form
Current: 1825 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE
        1825 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER OE
Desired: 1825 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE
        1825 180C; third form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE

Glyph: 第三韵
Example: This glyph is one of the three standard final forms as taught in Inner Mongolian high schools as shown in this textbook Mongol Zoev Bichilgiin Toli.
6.) 1826 – Add third isolate form and third final form

Current: 1826 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER UE
1826 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER UE

Desired: 1826 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER UE
1826 180C; third form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER UE

Glyph: Third Isolate

Example: ERTEN-MSC-UE

Instead of placing the dot directly on the N, it is placed on the suffix UE.

---

Glyph: Third Final

Example: This glyph is one of the three standard final forms as taught in Inner Mongolian high schools as shown in this textbook Mongol Xel Zui.

---

7.) 1828 – Deprecate third medial and add second final form

Current: 1828 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER NA
1828 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER NA
1828 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER NA

Desired: 1828 180B; second form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER NA
1828 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER NA

Glyph: Second Final
Example: ᠬᠠᠥᠤᠨ ᠠ

Justification: Uniscribe tags as final, fonts implement as final, therefore should be assigned as final position otherwise font developers have to implement the glyph at the final and the variation sequence at the medial which is a contradiction. The requirements of the MSC model further make the accurateness of the specification all the more important.

------------

NOTE: We suggest that the wording “separate final form” be changed to “fourth final form” thus matching the rest of the repertoire of sequences

------------

7.5) 182A - Change in nomenclature

NOTE: We suggest that the wording “alternate final form” be changed to “second final form” thus matching the rest of the repertoire of sequences

------------

8.) 182C - Change second isolate from dotted to undotted, add second final, add third isolate, add third initial, change third medial from dotted masculine to undotted feminine, add fourth initial and change fourth medial undotted masculine to dotted feminine as per chart below

Current: 182C 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER QA
182C 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER QA
182C 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER QA

<table>
<thead>
<tr>
<th>CURRENT</th>
<th>DEFAULT</th>
<th>FVS1</th>
<th>FVS2</th>
<th>FVS3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ISOLATE</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>INITIAL</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>MEDIAL</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>**</td>
</tr>
<tr>
<td>FINAL</td>
<td>ᠬ</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Desired: 182C 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER QA
182C 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER QA
182C 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER QA

<table>
<thead>
<tr>
<th>DESIRED</th>
<th>DEFAULT</th>
<th>FVS1</th>
<th>FVS2</th>
<th>FVS3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ISOLATE</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>INITIAL</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>MEDIAL</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
<td>ᠬ</td>
</tr>
<tr>
<td>FINAL</td>
<td>ᠬ</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
</tr>
</tbody>
</table>
* - As this is an isolate, usage should be quite low, therefore this change should have minimal impact to existent data
** - This is actually tagged as a final by the rendering engines

---

Glyph: 第二个隔离
Example: 需要用于词典标题

---

Glyph: 第二个最后
Example: 预-MVS古形式，如AQ-MVS-A（Q为点）

---

Glyph: 第三个隔离
Example: 需要用于词典标题

---

Glyph: 第三个初始
Example: QEREG

---

Glyph: 第三个中间
Example: ERQETEN

---

Glyph: 第四个初始
Example: Q+FVS1+EREL

---

Glyph: 第四个中间
Example: ERQ+FVS1+TEN

9.) 182D - Add second isolate, verify that second final is masculine right sweeping form, add third isolate, add third initial, change third medial from dotted masculine to undotted feminine, verify that third final is feminine left sweeping form, add fourth initial, change fourth medial from undotted feminine to dotted feminine, add fourth final as per chart below

<table>
<thead>
<tr>
<th>CURRENT</th>
<th>DEFAULT</th>
<th>FVS1</th>
<th>FVS2</th>
<th>FVS3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ISOLATE</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Current: 182D 180B; second form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA
182D 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER GA
182D 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER GA
Desired: 182D 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA
182D 180C; third form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA
182D 180D; fourth form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA

* - This is actually tagged as a final by the rendering engines
** As this is context-driven, usage with the FVS should be quite low, therefore this change should have minimal impact to existent data

Glyph: 第二个Isolate
Example: Needed for dictionary headings

Glyph: 第二个Final
Example: SIG following a masculine word; while the SIG defaults to the leftward-swept feminine tail, in this case, the context must be over-ridden to form the rightward sweeping tail.

Glyph: 第三个Isolate
Example: Needed for dictionary Headings

Glyph: 第三个Initial
Example: GEGEN

Glyph: 第三个Medial
Example: GEGEN
10.) 1831 - Add second initial form and second medial form
Current: None
Desired: 1831 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SHA

11.) 1835 - Deprecate second medial form and add second final form
Current: 1835 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER JA
Desired: 1835 180B; second form; isolate # MONGOLIAN LETTER JA
Glyph:  
Justification: Uniscribe tags as isolate, fonts implement as isolate, therefore should be assigned as isolate position otherwise font developers have to implement the glyph at the isolate and the variation sequence at the medial which is a contradiction. The requirements of the MSC model further make the accurateness of the specification all the more important.

Example: BOI+MSC+J+MVS+A

12.) 1836 – Deprecate third medial open loop and add double shilbe
Current: 1836 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER YA 1836 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER YA
Desired: 1836 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER YA 1836 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER YA

Glyph:  becomes  Third Medial
Example: The current loop glyph is used only in pre-MVS final position. It is already represented by the final default form. Therefore it should be deprecated. The double shilbe will take its place.

Example: AYL; AYMAG

13.) 1838 – Add second medial form
Current: 1838 180B; second form; final # MONGOLIAN LETTER WA
Desired: 1838 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER WA

Glyph:  Second Medial
Example: TAWLAY “rabbit”